

## Verlängerungen für SATAjet 1000 B RP

Die Verlängerungen sind auch in anderen Düsengrößen, sowie in anderen Längen auf Anfrage erhältlich!

Nicht aufgeführte fortlaufende Punkte, siehe Standardbetriebsanleitung.

### A. Geradeausspritzend (Rund-/Breitstrahlregulierung)

#### 4.6 Rund-/Breitstrahl

Bei der Verlängerung kann keine stufenlose Anpassung des Spritzstrahls an das Lackierobjekt vorgenommen werden. Ein Rund-/Breitstrahl kann nur mittels des Dichtrings (154914) erzielt werden:  
ohne Dichtring = Breitstrahl  
mit Dichtring = Rundstrahl

#### 4.7 Düsenatz

Standardgröße 1,6 RP

Demontage der Verlängerung

- Luftdüse abschrauben
- Luftrohr von Pistolenkörper lösen (lässt sich noch nicht abziehen)
- Farbdüse mittels Ringschlüssel (Schlüsselweite 12) abschrauben und Farbrohr mit Universalschlüssel (901) zwischen Luftrohr und Pistolenkörper gegenhalten.
- Luftrohr abziehen
- Farbrohr abschrauben

Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

## Extensions for SATAjet 1000 B RP

Extensions with different nozzle sizes as well as in different lengths are available upon request!

Not listed consecutive points, please see standard operating instructions.

### A. Straight spray fan pattern (round/flat spray control)

#### 4.6 Round/flat spray control

With this extension, the infinite adaptation of the spray fan pattern according to the contours of the object is not possible. For the round/flat adjustment, the additional sealing ring (154914) is required:

Without sealing ring = flat spray fan pattern  
With sealing ring = round spray fan pattern

#### 4.7 Nozzle set

Standard size 1.6 RP

Disassembly of the extension

- Remove air cap
- Loosen the air tube on the spray gun body (not removable yet at this stage)
- Unscrew fluid tip with ring spanner (wrench size 12 mm), while holding the material tube in place with the universal spanner (901) located between air tube and spray gun body.
- Remove air tube
- Remove material tube

Assemble in reverse order.

## Rallonges pour SATAjet 1000 B RP

Les rallonges sont aussi disponibles sur demande dans d'autres tailles de buses et d'autres longueurs !

Points continués non mentionnés, voir mode d'emploi standard.

### A. Avec jet allant tout droit (réglage du jet rond / plat)

#### 4.6 Jet rond / plat

Un réglage en continu du jet, l'adaptant à l'objet à peindre, n'est pas possible avec une rallonge. Un jet rond / plat ne peut être atteint qu'à l'aide de l'anneau d'étanchéité (154914):

sans anneau d'étanchéité = jet plat  
avec anneau d'étanchéité = jet rond

#### 4.7 Kit projecteur

Taille standard 1,6 RP

Démontage de la rallonge

- Dévisser le chapeau d'air
- Détacher le tube d'air du corps du pistolet (ne se laisse pas encore enlever)
- Dévisser la buse de peinture à l'aide de la clé polygonale (taille 12) et tenir le tube de peinture positionnée entre le tube d'air et le corps du pistolet à l'aide de la clé universelle (901).
- Enlever le tube d'air
- Dévisser le tube de peinture

Le montage s'effectue en sens inverse.

Länge Length Longueur	Pos. 10 Farbrohr Pos. 10 Material tube Pos. 10 Tube de peinture	Pos. 20 Farbdüse Pos. 20 Fluid tip Pos. 20 Buse de peinture	Pos. 30 Luftdüse Pos. 30 Air cap Pos. 30 Chapeau d'air	Pos. 40 Luftrohr Pos. 40 Air tube Pos. 40 Tube d'air	Pos. 50 Farbnadel Pos. 50 Paint needle Pos. 50 Aiguille de peinture	Art. Nr. Art. No. Réf.
200	154880	149526	149542	154716	154773	154211
300	154898			154724	154781	154229
400	154906			154732	154799	154237

## 8. Ersatzteile

Abweichend zur Standardausführung

Art. Nr.	Benennung
154914	Dichtring

## 8. Spare Parts

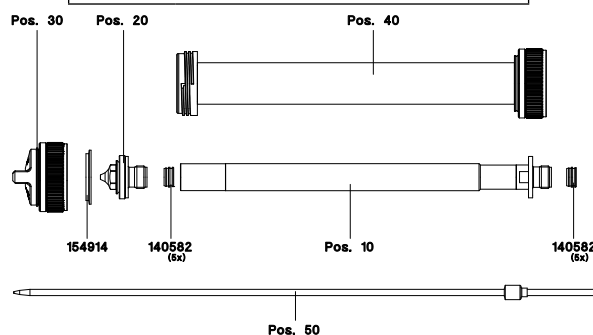
Different from the standard version

Art. No.	Description
154914	Seal ring

## 8. Pièces de rechange

Différentes à la version standard

Réf.	Désignation
154914	Anneau d'étanchéité



**B. Winkelkopf****4.6 Rund-/Breitstrahl**

Bei dieser Verlängerungsvariante ist keine Anpassung der Spritzbreite möglich. (Rund-/Breitstrahl-Einstellung mit Dichtring (Art. Nr. 154914) als Zubehör möglich).

**4.7 Düsensatz**

Standardgröße 1,6 RP

Demontage der Verlängerung

- Winkelkopf, kpl. mit Luft- und Farbdüse abschrauben
- Luftrohr lösen und abziehen
- Farbrohr mittels Universalschlüssel aus Pistolenkörper herausschrauben

Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

**B. Angular head****4.6 Round/flat spray control**

This extension version does not allow the adaptation of the fan pattern size. (Round/flat control with sealing ring (Art. No. 154914) is separately available as accessory part).

**4.7 Nozzle set**

Standard size 1.6 RP

Disassembly of the extension

- Unscrew angular head, cpl. with air cap and fluid tip
- Loosen and remove air tube
- Remove the material tube from the gun body with the universal spanner.

Assemble in reverse order.

**B. Tête angulaire****4.6 Jet rond / plat**

Cette variante de rallonge ne permet pas d'adapter la largeur du jet. (Accessoire en option: réglage du jet rond / plat avec anneau d'étanchéité (Réf. 154914)).

**4.7 Kit projecteur**

Taille standard 1,6 RP

Démontage de la rallonge

- Dévisser la tête angulaire, cpl. avec chapeau d'air et buse de peinture
- Détacher et enlever le tube d'air
- Dévisser le tube d'air du corps du pistolet à l'aide de la clé universelle

Le montage s'effectue en sens inverse.

Länge Length Longueur	Pos. 10 Farbrohr Pos. 10 Material tube Pos. 10 Tube de peinture	Pos. 20 Farbdüse Pos. 20 Fluid tip Pos. 20 Buse de peinture	Pos. 30 Luftdüse Pos. 30 Air cap Pos. 30 Chapeau d'air	Pos. 40 Luftrohr Pos. 40 Air tube Pos. 40 Tube d'air	Pos. 50 Farbnadel Pos. 50 Paint needle Pos. 50 Aiguille de peinture	Art. Nr. Art. No. Réf.
200	155036	149526	149542	154971	155077	154294
300	155044			154989	155085	154302
400	155051			154997	155093	154310

**8. Ersatzteile**

Abweichend zur Standardausführung

Art. Nr.	Benennung
30932	O-Ring
154955	Winkelkopf
155069	Farbdüse 3,0

**8. Spare Parts**

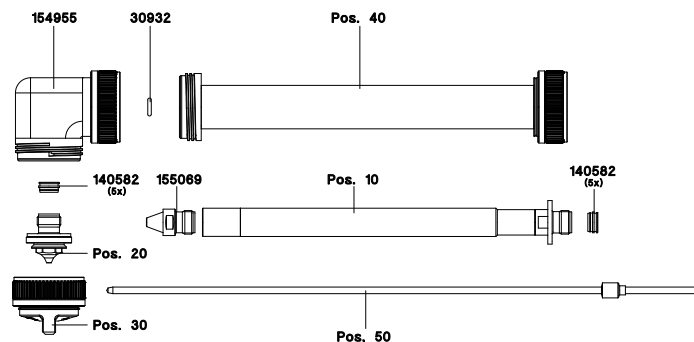
Different from the standard version

Art. No.	Description
30932	O-ring
154955	Angular head
155069	Fluid tip 3.0

**8. Pièces de rechange**

Différentes à la version standard

Réf.	Désignation
30932	Joint torique
154955	Tête angulaire
155069	Buse de peinture 3,0



**C. Schrägstrahl****4.6 Rund-/Breitstrahl**

Bei dieser Verlängerungsvariante ist keine Anpassung der Spritzbreite möglich.

**4.7 Düsensatz**

Standardgröße 1,6 RP

Demontage der Verlängerung

- Luftdüse abschrauben
- Luftrohr lösen und abziehen
- Farbrohr mittels Universalschlüssel aus Pistolenkörper herauserschrauben

Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

**C. Diagonal spray fan pattern****4.6 Round/flat spray control**

This extension does not allow the adaptation of the fan pattern size.

**4.7 Nozzle set**

Standard size 1.6 RP

Disassembly of the extension

- Remove air cap
- Loosen and remove air tube
- Remove the material tube from the gun body with the universal spanner.

Assemble in reverse order.

**C. Jet diagonal****4.6 Jet rond / plat**

Cette variante de rallonge ne permet pas d'adapter la largeur du jet.

**4.7 Kit projecteur**

Taille standard 1,6 RP

Démontage de la rallonge

- Dévisser le chapeau d'air
- Détacher et enlever le tube d'air
- Dévisser le tube d'air du corps du pistolet à l'aide de la clé universelle

Le montage s'effectue en sens inverse.

Länge Length Longueur	Pos. 10 Farbrohr Pos. 10 Material tube Pos. 10 Tube de peinture	Pos. 20 Farbdüse Pos. 20 Fluid tip Pos. 20 Buse de peinture	Pos. 30 Luftdüse Pos. 30 Air cap Pos. 30 Chapeau d'air	Pos. 40 Luftrohr Pos. 40 Air tube Pos. 40 Tube d'air	Pos. 50 Farbnadel Pos. 50 Paint needle Pos. 50 Aiguille de peinture	Art. Nr. Art. No. Réf.
200	155184	24158	24141	24182	155234	154252
300	155192			4432	155242	154260
400	155200			4531	155259	154278

**8. Ersatzteile**

Abweichend zur Standardausführung

Art. Nr.	Benennung
43760	Anzugsring
155226	Bundbuchse

**8. Spare Parts**

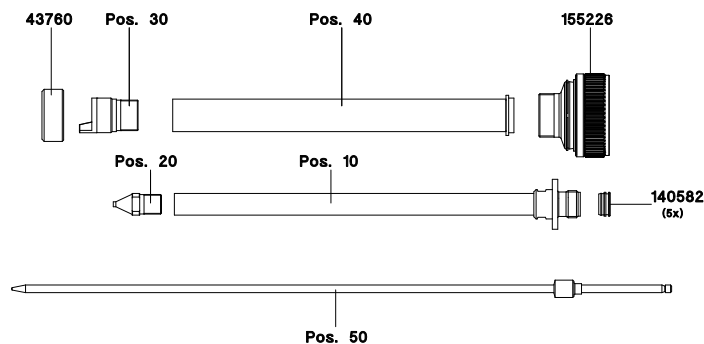
Different from the standard version

Art. No.	Description
43760	Tightening ring
155226	Flange sleeve

**8. Pièces de rechange**

Différentes à la version standard

Réf.	Désignation
43760	Anneau de serrage
155226	Douille à collet



**D. Tellerinnenmisch****Achtung:**

Diese Verlängerung kann auf einer SATAjet 1000 B nur in Verbindung mit einem BVD-Becher betrieben werden.

**4.6 Rund-/Breitstrahl**

Bei dieser Verlängerungsvariante ist keine Anpassung der Spritzbreite möglich.

**4.7 Düsensatz**

Standardgröße 1,6 RP

Demontage der Verlängerung

- Düsen-schraube heraus-schrauben
- Innenmisch-tellerdüse ab-schrauben
- Luftrohr lösen und abziehen
- Bundbuchse von Pistolenkörper ab-schrauben
- Farbrohr mittels Universalschlüssel aus Pistolenkörper heraus-schrauben

Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

**D. Plate-shaped internal mixing****Please note:**

This extension can be used with a SATAjet 1000 B, but only in connection with a BVD cup.

**4.6 Round/flat spray control**

This extension does not allow the adaptation of the fan pattern size.

**4.7 Nozzle set**

Standard size 1.6 RP

Disassembly of the extension

- Remove the nozzle screw
- Unscrew plate-shaped internal mixing nozzle
- Loosen and remove air tube
- Unscrew flange sleeve from spray gun body
- Remove the material tube from the gun body with the universal spanner.

Assemble in reverse order.

**D. Buse en forme d'assiette à mélange intérieur****Attention :**

Cette rallonge ne peut s'utiliser sur un SATAjet 1000 B qu'en combinaison avec un godet sous pression BVD.

**4.6 Jet rond / plat**

Cette variante de rallonge ne permet pas d'adapter la largeur du jet.

**4.7 Kit projecteur**

Taille standard 1,6 RP

Démontage de la rallonge

- Dévisser la vis de la buse
- Dévisser la buse en forme d'assiette à mélange intérieur
- Détacher et enlever le tube d'air
- Dévisser la douille à collet du corps du pistolet
- Dévisser le tube d'air du corps du pistolet à l'aide de la clé universelle

Le montage s'effectue en sens inverse.

Länge Length Longueur	Pos. 10 Farbrohr Pos. 10 Material tube Pos. 10 Tube de peinture	Pos. 20 Farbdüse Pos. 20 Fluid tip Pos. 20 Buse de peinture	Pos. 40 Luftrohr Pos. 40 Air tube Pos. 40 Tube d'air	Pos. 50 Farbnadel Pos. 50 Paint needle Pos. 50 Aiguille de peinture	Art. Nr. Art. No. Réf.
200	155184	24158	24182	155234	196162
300	155192		4432	155242	196170
400	155200		4531	155259	196188

**8. Ersatzteile**

Abweichend zur Standardausführung

Art. Nr.	Benennung
30585	Innenmisch-tellerdüse
30593	Düsen-schraube
43760	Anzugsring
155226	Bundbuchse

**8. Spare Parts**

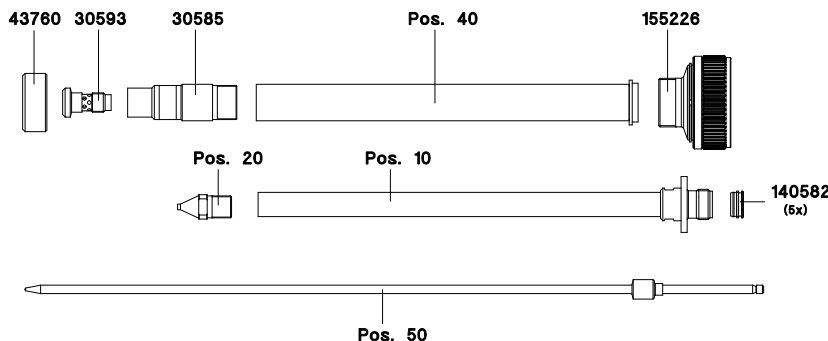
Different from the standard version

Art. No.	Description
30585	Plate-shaped internal mixing nozzle
30593	Nozzle screw
43760	Tightening ring
155226	Flange sleeve

**8. Pièces de rechange**

Différentes à la version standard

Réf.	Désignation
30585	Buse en forme d'assiette à mélange intérieur
30593	Vis de la buse
43760	Anneau de serrage
155226	Douille à collet



SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
70806 Kornwestheim  
Deutschland  
Tel. +49 7154 811-0  
Fax +49 7154 811-196  
E-Mail: info@sata.com  
www.sata.com



Technische Änderungen vorbehalten  
Technical modifications reserved  
Sous réserve de modifications techniques